

Nous prenons en charge les enfants entre 0 et 12 ans

## Comment ça marche ?

- 1 Vous annoncez vos problèmes à notre centrale téléphonique au **026 347 39 49**.
- 2 Du lundi au vendredi, **une personne est mise à votre disposition, au plus tard dans les quatre heures** qui suivent votre appel.
- 3 Votre enfant est alors entouré pour son bien-être, ses médicaments, repas et jeux, en fonction des indications données par les parents.
- 4 Notre aide se termine lorsque vous êtes en mesure de reprendre le relais.

## Wie funktioniert der Dienst?

- 1 Sie melden uns Ihre Bedürfnisse telefonisch unter der Nummer 026 347 39 49.
- 2 Von Montag bis Freitag begibt sich **eine Mitarbeiterin zu Ihnen nach Hause (innerhalb von maximal vier Stunden nach dem Anruf)**.
- 3 Jetzt wird für Ihr Kind gesorgt: Es erhält, falls es krank ist, die notwendigen Medikamente. Die Mitarbeiterin spielt mit ihm, bereitet die Mahlzeiten zu usw. All dies entsprechend den Richtlinien der Eltern.
- 4 Unsere Hilfe endet, wenn Sie wieder zu Hause sind.

Wir kümmern uns um  
Kinder zwischen 0 und 12 Jahren

Le bien-être des enfants  
nous tient à cœur !

→ **026 347 39 49**

Das Wohlergehen der Kinder  
liegt uns am Herzen !



**CHAPERONROUGE**  
Service de garde d'enfants à domicile

**ROTKÄPPCHEN**  
Der Hütedienst für Ihre Kinder  
bei Ihnen zu Hause

Contact/Kontakt:  
**CHAPERONROUGE • ROTKÄPPCHEN**

Croix-Rouge fribourgeoise  
Rue G.-Techtermann 2  
Case postale 279 • 1701 Fribourg  
Tél. 026 347 39 49

e-mail: [chaperon.rouge@croix-rouge-fr.ch](mailto:chaperon.rouge@croix-rouge-fr.ch)  
[rotkaeppchen@croix-rouge-fr.ch](mailto:rotkaeppchen@croix-rouge-fr.ch)  
[www.croix-rouge-fr.ch](http://www.croix-rouge-fr.ch)



 **Croix-Rouge fribourgeoise**  
Freiburgisches Rotes Kreuz

## Une situation d'urgence ?

Votre enfant est malade  
et vous devez vous absenter ?

Vous-même êtes malade et ne pouvez  
vous occuper de votre enfant ?

Vous cherchez une solution  
de garde ponctuelle en urgence ?

CHAPERONROUGE ...

**...une solution apaisante !**



La Croix-Rouge recrute avec soin des collaboratrices  
professionnelles et motivées dont le savoir-faire et  
l'expérience reposent sur une formation large et continue.

CHAPERONROUGE ...

**...une solution efficace et rapide !**

ROTKÄPPCHEN ...

**...eine schnelle und wirkungsvolle Lösung !**

Das Rote Kreuz sucht seine professionellen und motivierten Mitarbeiterinnen  
sorgfältig aus. Die breite Aus- und Weiterbildung sowie die persönliche und praktische  
Erfahrung sprechen für unsere vertrauenswürdigen Mitarbeiterinnen.

## Ein Notfall ?

Ihr Kind ist krank und Sie arbeiten ?

Sind Sie selber krank und können sich  
nicht um Ihr Kind kümmern ?

Brauchen Sie vorübergehend eine Hüteperson ?

ROTKÄPPCHEN ...

**...eine vertrauensvolle Lösung !**



## Pourquoi ?

On le sait, le réseau social et les aides habituelles sont rapidement  
limités lorsque la situation au sein de la famille devient exceptionnelle:

- L'enfant tombe malade et ne peut aller à la crèche...
- La maman sort de l'hôpital et n'est pas apte à s'occuper des enfants...
- La maman de jour doit s'absenter quelques jours...
- Un rapide changement de système de garde est souvent très difficile.

**Le Chaperon Rouge a donc été créé pour résoudre  
ces problèmes !**

## Warum ?

Wenn innerhalb der Familie eine Krankheit oder ein Notfall auftritt,  
sind das soziale Beziehungsnetz und die üblichen Hilfen schnell am Ende:

- Das Kind ist krank und kann nicht in die Krippe gebracht werden...
- Die Mutter wird aus dem Spital entlassen und ist noch nicht in der Lage,  
sich selber um das Kind zu kümmern...
- Die Tagesmutter muss unvorhergesehenerweise weg und kann  
einige Tage keine Kinder hüten...
- Es ist oft äusserst schwierig, in solchen Fällen innerhalb kurzer Frist  
eine vertrauensvolle Hüteperson zu finden.

**Der Rotkäppchen-Dienst wurde geschaffen,  
um diese Probleme zu lösen !**

